CZ - NÁVOD PRO DEMONTÁŽ PALETY KALENÉHO SKLA

- K otevření bedny jsou potřeba minimálně dvě osoby, kladívko, páčidlo nebo majzlík.
- **POZOR** - **sklo je obecně velmi křehký materiál** - paletu demontujte extrémně opatrně.
- **Používejte ochranné rukavice a brýle.**
- Bednu **neotvírejte násilím** a **netlučte kladivem přímo do dřeva v místě skla**.
- S tabulemi skla manipulujte vždy na svislo a nikdy naplocho (hrozí prohnutí a prasknutí tabule). S každou tabulí skla musí opatrně manipulovat vždy dvě osoby.
- Tabule skla po vybalení bezpečně uložte, aby nedošlo k jejich rozbití.
- **Při montáži skleněných tabulí postupujte maximálně opatrně.**
- **Veškeré případné poškození skleněných tabulí, ke kterému dojde po převzetí nepoškozeného balení, je způsobeno chybnou manipulací ze strany zákazníka a dodavatel za případné rozbití skla nenese žádnou odpovědnost.**
- Veškerý obalový materiál zlikvidujte v souladu s platnými místními předpisy.

SK - NÁVOD PRE DEMONTÁŽ PALETY KALENÉHO SKLA

- Na otvorenie debny sú potrebné minimálne dve osoby, kladivko, páčidlo alebo majzlík.
- **POZOR - sklo je všeobecne veľmi krehký materiál** - paletu demontujte extrémne opatrne.
- **Používajte ochranné rukavice a okuliare.**
- Debnu **neotvárajte násilím** a **netlčte kladivom priamo do dreva v mieste skla**.
- S tabuľami skla manipulujte vždy na zvislo a nikdy naplocho (hrozí prehnutie a prasknutie tabule). S každou tabuľou skla musia opatrne manipulovať vždy dve osoby.
- Tabule skla po vybalení bezpečne uložte, aby nedošlo k ich rozbitiu.
- **Pri montáži sklenených tabúľ postupujte maximálne opatrne.**
- **Akékoľvek prípadné poškodenie sklenených tabúľ, ku ktorému dôjde po prevzatí nepoškodeného balenia, je spôsobené chybnou manipuláciou zo strany zákazníka a dodávateľ za prípadné rozbitie skla nenesie žiadnu zodpovednosť.**
- Všetok obalový materiál zlikvidujte v súlade s platnými miestnymi predpismi.

HU - EDZETT ÜVEG RAKLAP SZÉTSZERELÉSI ÚTMUTATÓ

- A láda kinyitásához legalább két személy, egy kalapács, egy feszítővas vagy egy véső szükséges.
- **FIGYELEM** - **az üveg általában nagyon törékeny anyag** - a raklapot rendkívül óvatosan szerelje szét.
- **Használjon védőkesztyűt és védőszemüveget.**
- Ne nyissa fel a ládát erőszakkal, és ne ütögesse a fát közvetlenül a kalapáccsal az üveg helyén.
- Az üvegtáblákat mindig függőlegesen kezelje, soha ne vízszintesen (meghajlás és törés veszélye). Minden egyes üvegtáblával mindig két személynek kell óvatosan manipulálnia.
- A kicsomagolt üvegtáblákat biztonságosan helyezze el, hogy ne sérüljenek meg.
- **Az üvegtáblák szerelésekor a lehető legnagyobb óvatossággal járjon el.**
- **Az üvegtáblák minden olyan esetleges sérülése, amely az ép csomagolás átvételét követően keletkezik, a vevő hibás kezeléséből ered, és a szállító az üveg esetleges töréséért semmilyen felelősséget nem vállal.**
- Az összes csomagolóanyagot a hatályos helyi előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani.

PL - INSTRUKCJA DEMONTAŻU PALETY SZKŁA HARTOWANEGO

- Do otwarcia skrzyni potrzebne są co najmniej dwie osoby, młotek, łom lub przecinak.
- **UWAGA - szkło jest ogólnie bardzo kruche** - demontuj paletę wyjątkowo ostrożnie.
- **Używaj rękawic ochronnych i okularów ochronnych.**
- Nie otwieraj skrzyni siłą i nie uderzaj młotkiem bezpośrednio w drewno w miejscu szkła.
- Z tablicami szklanymi zawsze należy manipulować w pozycji pionowej, nigdy poziomej (istnieje ryzyko wygięcia i pęknięcia tafli). Przy każdej tafli szkła zawsze dwie osoby muszą obchodzić się z nią ostrożnie.
- Po rozpakowaniu tablice szklane należy bezpiecznie przechowywać, aby nie uległy uszkodzeniu.
- **Podczas montażu tablic szklanych postępuj z maksymalną ostrożnością.**
- **Wszelkie ewentualne uszkodzenia tablic szklanych, które nastąpią po przejęciu nienaruszonego opakowania, są spowodowane niewłaściwym obchodzeniem się przez klienta, a dostawca nie ponosi żadnej odpowiedzialności za ewentualne stłuczenie szkła.**
- Wszystkie materiały opakowaniowe należy zutylizować zgodnie z obowiązującymi lokalnymi przepisami.



- Nožem odřízněte stahovací pásku.
- Nožom odrežte sťahovaciu pásku.
- Késsel vágja el a kötözőszalagot.
- Odetnij opaskę zaciskową nożem.



- Mezi prkna opatrně zasuňte páčidlo a velmi jemnými údery kladiva jej zabouchejte minimálně o jeden centimetr do spáry mezi prkny.
- Medzi dosky opatrne zasuňte páčidlo a veľmi jemnými údermi kladiva ho zabúchajte minimálne o jeden centimeter do škáry medzi doskami.
- Óvatosan csúsztassa be a feszítővasat a deszkák közé, és nagyon finom kalapácsütésekkel üsse be legalább egy centiméter mélyen a deszkák közötti résbe.
- Ostrożnie wsuń łom między deski i bardzo delikatnymi uderzeniami młotka wbij go co najmniej na jeden centymetr w szczelinę między deskami.



- Pomocí páčidla postupně uvolněte horní prkno podél celého obvodu palety.
- Pomocou páčidla postupne uvoľnite hornú dosku pozdĺž celého obvodu palety.
- A feszítővas segítségével fokozatosan lazítsa meg a felső deszkát a raklap teljes kerülete mentén.
- Za pomocą łomu stopniowo poluzuj górną deskę wzdłuż całego obwodu palety.



- Sejměte prkno z palety.
- Odstráňte dosku z palety.
- Vegye le a deszkát a raklapról.
- Zdejmij deskę z palety.



- Vložte páčidlo pod horní prkno palety a jemně zatlučte cca 1 cm, pak prkno uvolněte. Stejný postup opakujte na druhém konci.
- Vložte páčidlo pod hornú dosku palety a jemne zatlčte cca 1cm, potom dosku uvoľnite. Rovnaký postup opakujte na druhom konci.
- Csúsztassa be a feszítővasat a raklap felső deszkája alá, és finoman üsse be kb. 1 cm-re, majd lazítsa meg a deszkát. Ugyanezt a műveletet ismételje meg a másik végén.
- Wsuń łom pod górną deskę palety i delikatnie wbij na około 1 cm, a następnie poluzuj deskę. Ten sam proces powtórz na drugim końcu.



- Stejný postup proveďte i u spodního prkna.
- Rovnaký postup vykonajte aj pri spodnej doske.
- Ugyanezt a műveletet végezze el az alsó deszkán is.
- Ten samy zabieg wykonaj także przy dolnej desce.



- Ochrannou folii rozřízněte nožem po celé délce a postupně odebírejte skleněné tabule jednu po druhé. Se skleněnými tabulemi manipulujte velmi opatrně.
- Ochrannú fóliu rozrežte nožom po celej dĺžke a postupne odoberajte sklenené tabule jednu po druhej. So sklenenými tabuľami manipulujte veľmi opatrne.
- Vágja el a védőfóliát teljes hosszában egy késsel, és vegye ki az üvegtáblákat egyenként. Nagyon óvatosan bánjon az üvegtáblákkal.
- Rozetnij folię ochronną na całej długości nożem i stopniowo wyjmuj szyby, jedną po drugiej. Należy obchodzić się ze szklanymi panelami z zachowaniem szczególnej ostrożności.